

**Troisième bureau**  
COLLECTIF ARTISTIQUE

# GENS DU PAYS

TEXTE

**MARC-ANTOINE CYR**

QUARTETT ÉDITIONS

MISE EN SCÈNE

**SYLVIE JOBERT**

TOUT PUBLIC À PARTIR DE 13 ANS

**12 JUILLET 2019 - 10H30**

**CONSERVATOIRE  
DU GRAND AVIGNON**

Mise en voix

En partenariat avec la SACD

*“Ce soir.  
On fait crever la lune.”*



# GENS DU PAYS

TEXTE

**MARC-ANTOINE CYR**

QUARTETT ÉDITIONS

MISE EN SCÈNE

**SYLVIE JOBERT**

AVEC

**JULIEN ANSELMINO**

**HÉLÈNE GRATET**

**MOURADI MCHINDA**

**ARASH SARKECHIK**

SCÉNOGRAPHIE

**MICHEL ROSE**

CRÉATION MUSICALE

**ARASH SARKECHIK**

MISE EN LUMIÈRE

**KARIM HOUARI**

TOUT PUBLIC À PARTIR DE 13 ANS

**Troisième bureau**  
COLLECTIF ARTISTIQUE

Centre de ressources des écritures théâtrales  
contemporaines

Le Petit Angle

1, rue Président Carnot 38000 Grenoble

+33(0)4 76 00 12 30

[grenoble@troisiembureau.com](mailto:grenoble@troisiembureau.com)

[www.troisiembureau.com](http://www.troisiembureau.com)

ADMINISTRATION PRODUCTION

**BERNARD GARNIER / 06 87 58 04 04**

**CÉCILE CORBERY / 06 95 58 73 21**

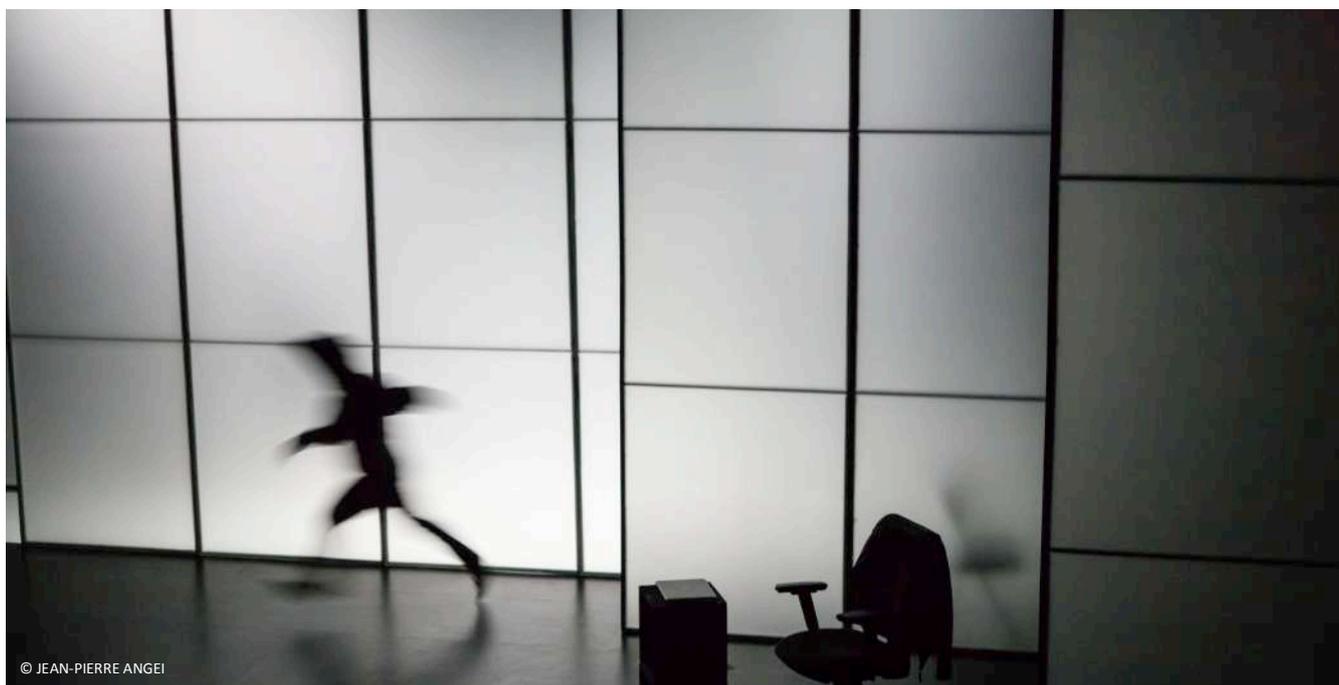
CONTACTS PROFESSIONNELS

**ESTELLE DELORME / 06 77 13 30 88**

**GÉRALDINE MORIER-GENOUD / 06 20 41 41 25**

---

– “Dis que tu es Français.  
Si on te demande dis Français.  
Peu importe. Français.  
Sinon ils vont jamais te croire.  
Sinon ils vont jamais t’aimer Martin.  
Dis Français c’est tout.  
Dis que tu es Français.  
Si on te demande dis Français.  
Peu importe. Français.  
Sinon ils vont jamais te croire.  
Dis Français c’est tout.  
– Mais je suis Français Maman.”



# NOTED'ÉCRITURE-MARC-ANTOINE CYR

France, 2017.

Un ado, Martin Martin, est interrogé dans un bureau de police après s'être aventuré au-delà des écluses, dans la forêt des lampadaires, là où fraie la bande des Loups. Dans ses poches, aucun papier pour prouver son identité. Si on le retient, c'est simplement à cause d'une couleur sur sa peau. Une couleur qui, aux dires de la policière, ne colle pas avec ce nom si « français ».

À son collègue, Martin participe à un Grand Projet avec son professeur, enthousiaste à l'idée de mettre à l'honneur les diversités culturelles de sa classe pour la première fois composée majoritairement de couleurs. « Une multitude de couleurs ». Dans la tête de Martin ne traînent que des silences, des absences, des rendez-vous ratés. S'il rechigne, c'est simplement à cause d'une certitude qui s'incrute dans son crâne. Celle qu'on ne le laissera jamais être tout à fait lui-même sans lui réclamer des preuves. À quelle échelle se mesure une identité ?

La pièce explore cette question en kaléidoscope, à hauteur d'yeux d'un gamin d'aujourd'hui, d'ici.

---

**Bureau de police.**

**LORIE LORY – Rappel des faits. Tu m'écoutes.**

**MARTIN MARTIN – Les faits jm'en rappelle. Vous m'avez arrêté.**

**LORIE LORY – Tu m'écoutes.**

**MARTIN MARTIN – Pour rien en plus. J'ai rien fait.**

**LORIE LORY – Si t'es pas d'accord tu le dis. Rappel des faits.**

**MARTIN MARTIN – Jsuis pas d'accord.**

**LORIE LORY – On n'a pas encore commencé.**

**MARTIN MARTIN – Jsuis pas d'accord.**

**LORIE LORY – Le soir du 5 octobre. Entre la forêt et les écluses.**

**MARTIN MARTIN – TOUS LES SOIRS JE SORS.**

**LORIE LORY – Un individu âgé entre 12 et 16 ans.**

**MARTIN MARTIN – TOUS LES SOIRS JE LAISSE LA NUIT ME PRENDRE.**

**JE DEVIENS NOIR COMME ELLE.**

**MA MÈRE ME CRIE : OÙ TU VAS C'EST NOIR.**

**JE VAIS DANS LA NUIT MAMAN.**

**LORIE LORY – Individu mâle. Jusqu'ici tu es d'accord. [...]**

## Les gens en face

Regardez mon visage. On ne dirait pas comme ça, mais je ne suis pas un vrai Français. La preuve est écrite sur une carte, que je garde rangée dans ma poche. La preuve se reconnaît dans les échappées de mon accent, quand ma langue tourne et que j'oublie de faire attention. Mais sinon, ça ne se voit pas trop. Et je vis bien ici, parmi les autres.

Rien ne vous dit qui je suis quand je passe. Mon identité diffractée. Rien ne vous menace non plus dans les rues que j'arpente. Dans les grandes villes on peut choisir de s'ignorer comme on peut croiser le regard, se fatiguer d'un sourire, l'air de dire : je te reconnais. Faisons connaissance, veux-tu ?

Si tu l'ouvrais, mon visage blanc, si le défaisais en miettes pour en analyser les couleurs, tu verrais de près tout ce qui me compose : mes envies, quelques renoncements, pas mal de désir, ma gentillesse fanée sous les rides et le poil d'ours. Toutes choses pareilles à toi. Mais verrais-tu un pays ? Un drapeau ? Sentirais-tu couler jusqu'à toi les parfums de défaites qui m'ont fait ? Toucherais-tu de tes doigts de la terre, une sève étrangère, la différence d'un sol ? Des traités, des lois, des décrets d'autre part ? Trouverais-tu dans mes cellules de quoi me retrancher de nous ? De quoi affirmer : moi ici et toi là ?

Sur ma route d'exilé, j'ai rencontré d'innombrables visages. Yeux, bouches, corps bigarrés. Beaucoup de faux Français, et quelques-uns, des vrais. Je ne fais pas toujours bien la différence entre les deux. Mais je sais de manière entêtante que, vrais ou pas, nous dessinons toutes et tous le visage de la France de maintenant. Et qu'il est majestueux de tant de fragments mêlés. De tant d'ensemble obligé.

Quand depuis tout en haut on nous surplombe de ces mots : déchéance, souche, nation -  
Quand les faciès sont contrôlés arbitrairement -  
Quand par centaines aux lendemains des tumultes on met aux fenêtres des drapeaux -  
Quand on se dit extrêmement fier -  
Alors je referme mon visage.

Je tente de refaire un de ces fragments.

Je soulève la main comme un pesant bouclier.

J'écris à poings fermés de la fiction.

Je combats l'époque menteuse.

**MARC-ANTOINE CYR**

mars 2017

# AU COMMENCEMENT EST LE TEXTE

**À TROISIÈME BUREAU collectif artistique, les textes sont notre matière première.** Textes inconnus, déroutants, poétiques, étonnants, capteurs de notre époque.



## LES LOUPS

*“Ta race  
ta race  
ta race  
ta race.”*

Nous en recevons quelque deux cents par an. Nous les lisons, échangeons points de vue et impressions en réunion de comité. Nous en sélectionnons quinze chaque année et partageons avec les publics ado et adulte les écrits des autrices et auteurs de notre temps, par des mises en lecture lors des nombreux rendez-vous que nous organisons – tout particulièrement au festival Regards croisés.

Pas de codes dans les dramaturgies d’aujourd’hui. Autrices et auteurs prennent l’initiative de réinventer les règles, de rebattre les cartes. Leurs textes sont des instants de poésie, des fenêtres ouvertes sur le monde, sur *comment ça va pas*. Ils nous invitent à questionner notre devenir commun. Ils sont tisseurs d’histoires, passeurs de mémoire et interrogent la course du monde.

Ce goût des textes, que nous partageons avec une assistance curieuse d’un théâtre en train de s’écrire, se décline dans différentes actions se complétant, s’imbriquant, s’articulant l’une l’autre – lectures, ateliers, rencontres, mises en espace, résidences, accompagnement. Et comme il s’agit d’écriture théâtrale, par des passages au plateau ou des mises en scène.

Nous ne dirigeons pas de théâtre, mais des théâtres il y en a partout en France, en Suisse, en Belgique pour parler des scènes francophones. Des lieux s’ouvrent progressivement à ces nouvelles écritures. Un bon auteur n’est pas un auteur mort et nous souhaitons à notre manière en donner une vivante confirmation.

Comment ? Le comité sélectionne des textes. Il choisit ceux qui seront mis en lecture et celui qui sera mis en scène. Pour ce dernier, on réunit une équipe d’artisans – metteuse-metteur en scène, dramaturge, interprètes, scénographe, éclairagiste... et on se met au travail.

Pour ce premier opus, nous avons choisi ***Gens du pays*** de **Marc-Antoine Cyr**, pièce écrite en résidence à Grenoble. Marc-Antoine est un compagnon de route déjà invité pour des lectures, des master class et un chantier de plusieurs semaines sur ses textes mené par **Sylvie Jobert**. Cette collaboration artistique prend aujourd’hui tout son sens avec le passage au plateau de cette pièce publiée en 2018 chez Quartett Éditeur et nominée au Prix Collidram 2019 et au Prix Sony Labou Tansi 2020.

LE COLLECTIF ARTISTIQUE

# NOTE D'INTENTION - SYLVIE JOBERT

**Fable politique sur... comment dit-on déjà... nos “jeunes issus de l’immigration” et sur les difficultés d’une société qui renâcle à penser ses contradictions, *Gens du pays* nous propose un terrain d’exploration fait d’acidité critique, de cocasserie, de tendresse et de force poétique. Ce seront là autant de mains courantes pour notre travail de plateau.**

## QU’EST CE QUE C’EST “ETRE CHEZ SOI” ?

Kevin Kevin est professeur, Lorie Lory est policière. Ils représentent deux piliers importants de notre République : l’instance éducative et l’appareil policier. Lui demande “je veux connaître ta France à toi”. Elle menace “je veux connaître ton origine”. Le professeur trouve “passionnante” la diversité colorée qui est celle de sa classe. La policière ne se sent plus chez elle.

Voilà bien où notre société se prend les pieds dans le tapis. Maniant sans fin les injonctions paradoxales, elle est l’arène où s’affrontent et s’embourbent tenants de la diversité et militants de l’assimilation. Débats complexes, souvent nauséux, auxquels la dernière réplique de Martin Martin cloue le bec d’un constat sans appel : “Mais je suis Français Maman”.

## UNE TRAGI-COMEDIE POLITIQUE

Le professeur et la policière, avec leurs noms à faire jaser un “Français de souche”, sont en couple. Ça, c’est un vrai ressort théâtral. Et les incompréhensions et maladresses à l’œuvre dans l’exercice de leur profession creusent aussi la relation amoureuse. C’est un vrai ressort comique.

Il faudra cependant se garder de tout manichéisme – ce qui se dit est en soi assez clair. Il ne s’agit pas de mettre en scène le couple d’une “facho” et d’un “enseignant-de-gauche peut-être naïf-et-sûrement-bien-pensant”, mais de creuser dans ces endroits de ratage, voire de mal-être ou de douleur personnelle. Chacun de ces deux là croit en ce qu’elle/il fait, mais, mais, mais !... Il n’empêche : ça grince et ça dérape.

## QU’EST CE QUE C’EST “ETRE SOI” ?

Ce qui veut dire pour les acteurs : ne pas forcer le trait, être précis et concret eu égard à la mécanique des dialogues extrêmement bien ciselés. Tout doit être dessiné sans caricature. Mieux vaut mettre à jour et explorer des contradictions qu’asséner des vérités. *Il n’y a pas quelque part où on peut être nous*, dit un élève cité par l’auteur. Et le jeune Martin de demander : *Qu’est ce que c’est “être soi” ?*

## UN CONTE INITIATIQUE

C’est là que le texte prend toute son épaisseur poétique et se fait aussi conte initiatique. C’est quoi devenir un homme ? Vouloir être adoubé par un groupe ? Sortir de l’obéissance ?

Tous les ingrédients du conte sont ici rassemblés : la nuit, la lune, la forêt où rôde la meute, les écluses, et la “jungle des villes”. Sur le plateau autour de Martin Martin, les autres s’agitent, ne sachant comment s’y prendre avec cet inconnu qui les déroutent, au sens premier du terme.

En fond de scène, des panneaux translucides, frontière avec le territoire de la meute, espace interdit, où les contours se floutent, où les présences se démultiplient, où l’on tente de se reconnaître, où se reflètent comme des mouvements d’eau.

## MUSIQUE EN SCENE

Sur le plateau avec les acteurs, un musicien. La “meute”, c’est aussi lui. Il prend en charge les partitions sonores : les paroles intérieures de Martin, les mots qui ne sortent pas, ceux du rappel à l’ordre, ceux de la révolte.

Le retournement final, dans sa violence, marque aussi d’un coup l’entrée dans un nouvel âge : pas encore adulte, Martin devient responsable de sa mère face à une histoire qui le dépasse...

**Sylvie Jobert**, metteuse en scène

*– “Ce que je dis. Et c’est là que ça sera extraordinaire. C’est que pour la première fois dans l’histoire de ma classe. En tout cas ma classe telle que je la connais. Pour la première fois ma classe est composée majoritairement de. Couleurs. Une multitude de couleurs.*

*– Vous entendez quoi par couleurs Monsieur.”*



# ATELIERS ARTISTIQUES

Associer, partager, transmettre font partie du projet du collectif Troisième bureau, considérant le public dans la singularité de chacune des personnes qui le composent. *Gens du pays* offre de nombreuses pistes de réflexion sur les notions de culture, d'appartenance, d'identité, de droit à la différence ou l'indifférence, de socle sociétal... L'équipe artistique peut, en fonction des contextes des lieux d'accueil, aborder ces différentes thématiques en amont des (re)présentations par le biais d'ateliers artistiques et de rencontres.

## GENS DU PAYS UN TEXTE À LIRE

Une pièce de théâtre, c'est d'abord un texte à lire. Lire à voix haute, c'est entrer dans la langue, la mettre en bouche, la goûter, en dévoiler le sens. C'est ce que nous proposons sous forme de trois ateliers de 1h30 chacun accompagnés par un·e comédien·ne du collectif. Cet atelier se conclut par une rencontre d'une heure avec l'auteur. Ce projet peut aussi se faire au sein d'une classe dès la 3<sup>e</sup> sur trois séances d'une heure par demi groupe.

## ATELIER LES LOUPS EN MOUVEMENT

Dans *Gens du Pays*, il y a les loups, ceux qu'on ne voit pas mais qu'on devine de l'autre côté, fascinants, menaçants, « des voix », écrit l'auteur. Ce sont non seulement des voix, mais un ballet de présences dont on devine les contours, qui parfois même font une échappée et traversent comme un éclair les zones balisées et connues, celles qu'on voit sur le plateau. Lors d'une première résidence à l'EST- Université de Grenoble-Alpes, des étudiantes en Arts du spectacle ont suivi les répétitions et ont incarné ces présences. Les « loups » sont au nombre de 4 ou 5. Selon les lieux qui nous accueilleront, il serait intéressant d'imaginer des rencontres préalables avec des amateurs – lycéens, étudiants, élèves de conservatoire, adultes - qui seraient intéressés par cette participation.

## ATELIER DE PRATIQUE THÉÂTRALE

Nous proposons des ateliers de pratique théâtrale pour découvrir le texte *Gens du pays* en s'attachant à la mise en jeu de certains passages, afin d'en dégager les thématiques et d'appréhender la démarche d'écriture de l'auteur.

## ATELIER MUSIQUE

La musique tient une place importante dans le projet de mise en scène. Comment se pense une musique de spectacle, un environnement sonore d'une pièce de théâtre ? Arash Sarkechik, le musicien qui accompagne cette création, travaille avec de nombreux outils qui lui permettent de fabriquer des ambiances sonores et musicales : machines électroniques, synthés analogiques, voix, guitares, effets et instruments divers constituent son petit laboratoire. Durant un temps à définir, nous pourrions échanger sur le processus de création, le lien avec le texte, la mise en scène, la différence entre « paysages sonore » et musique, et pourquoi pas composer, inventer quelque chose ensemble.

## RENCONTRE DRAMATURGIE / SCÉNOGRAPHIE

Comment se construit la scénographie d'un spectacle ? Quelles données "dramaturgiques", quelles considérations esthétiques déterminent les choix du "décor" dans lequel évolueront les interprètes ? Considérer ces questions d'espace permet d'aborder sous un autre angle le propos de la pièce.

## RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

Nous proposons des rencontres avec des membres de l'équipe artistique – interprètes, metteuse en scène, auteur, scénographe, créateur sonore, créateur lumière durant les périodes de résidence ou en amont des représentations, temps d'échange sur la pièce et le projet artistique du collectif, découverte des différents métiers du spectacle vivant...



© JEAN-PIERRE ANGEI



# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

## MARC-ANTOINE CYR

AUTEUR

Marc-Antoine Cyr naît à Montréal en 1977. Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2000, il signe une quinzaine de textes dramatiques. Parmi ses textes créés à la scène au Québec, mentionnons *Le fils de l'autre*, *Les oiseaux du mercredi*, *Les flaques*, *Cinéma maison*, *Les soleils pâles*, *Je voudrais crever*. Triplement distingué par le Centre National du Théâtre, il obtient l'Aide à la création en 2009 pour *Quand tu seras un homme*, en 2011 pour *Fratrie* et en 2012 pour *Les soleils pâles*. La création des *Soleils pâles* se fait 2014 au Théâtre de la Commune - CDN d'Aubervilliers dans une mise en scène de Marc Beaudin. *Fratrie* est créé en 2014 par Didier Girauldon (Cie Jabberwock) et Renaud-Marie Leblanc (Didascalies & Co).

L'auteur poursuit ensuite un compagnonnage avec ces deux compagnies (*Doe* au Théâtre Joliette-Minoterie de Marseille en 2015 ; *Les paratonnerres* au Centre Dramatique de Tours en 2016 ; *Je dormais [1 et 2]* au Théâtre Denise-Pelletier à Montréal en 2018). Il débute en 2017 un travail avec la metteuse en scène Laurance Henry de la compagnie ak entrepôt pour l'écriture de *Mille ans*, un texte jeune public dont la création est prévue en 2018.

Marc-Antoine Cyr est accueilli en résidence à Limoges, Strasbourg, Grenoble, Villepinte, Saint-Antoine-l'Abbaye, Quimper, Mexico, Beyrouth ainsi qu'à la Chartreuse - Centre national des écritures du spectacle à Villeneuve-lez-Avignon.

Il cofonde en 2014 le club d'auteurs ACMÉ (Appuyés Contre un Mur qui s'Écroule) avec Clémence Weill, Solenn Denis, Aurianne Abécassis et Jérémie Fabre. Il intervient comme professeur auprès des élèves auteurs de l'École du Nord à Lille, ainsi qu'avec les apprentis comédiens du Studio d'Asnières ESCA. Il est codirecteur artistique du Jamais Lu Paris à Théâtre Ouvert.



© Christophe Pean

### PUBLICATIONS

- Gens du pays* - Quartett Éditions, 2018
- Ceux qui manquent* - Quartett Éditions, 2017
- Je reviendrai de nuit te parler dans les herbes*, coécrit avec Gustave Akakpo - Lansman Éditeur, 2016
- Malgré les exils multipliés* - Lévesque Éditeur, 2015
- Les paratonnerres* - Quartett Éditions, 2014
- Les soleils pâles* - Lansman Éditeur, 2014
- Fratrie* - Quartett Éditions, 2012
- Le passé est un grotesque animal* - Éditions Théâtrales, 2012 - traduction de *El pasado es un animal grotesco* de Mariano Pensotti (Argentine)
- Quand tu seras un homme* - Quartett Éditions, 2010
- Je voudrais crever* - Dramaturges, 2009
- Les Flaques* - Dramaturges, 2006
- Le désert avance* - Éditions Théâtrales, 2006

# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

## SYLVIE JOBERT



© D.R.

### METTEUSE EN SCÈNE

Formée au Conservatoire de Nancy (piano puis théâtre), Sylvie Jobert intègre ensuite l'école Lecoq et passe une licence d'études théâtrales à la Sorbonne Nouvelle. Suivent des stages avec Adel Hakim, Georges Appaix, Laurent Gutmann, François Rancillac, Joël Pommerat.

Elle crée avec Colette Alexis le Théâtre du Néon, et participe à la mise en scène et au jeu de toutes les créations de la compagnie – *Je vous aime*, en collaboration avec Hubert Colas ; *Mes provinces* (Théâtre de l'Etoile du Nord-Paris / Mai théâtral de Strasbourg) ; *Le Cirque* de Ramuz (Théâtre du Lucernaire, Paris) ; *Le lit 29* de Maupassant avec la Comédie de Picardie et la MDDC de Gennevilliers ; *Courbevoie Thu-Duc* et *La Course* de Colette Alexis (Montreuil / Argenteuil / Arras). Elle met en scène *Le Charme et l'épouvante* d'après Marcel Moreau à la Maison de la Culture de Grenoble et au Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis.

Directrice artistique du CAB, compagnie de théâtre, elle monte *Casimir et Caroline* de Odön Von Horvath, *L'ethnographe devant le colonialisme* de Michel Leiris (TGP Saint-Denis), *Epiphanies* de Pichette et *Plus vite que la lumière* de Rasmus Lindberg (Le Regard du Cygne Paris / Théâtre Aleph Ivry-sur-Seine).

Comédienne, elle joue notamment pour Thierry Bédard, Jérôme Deschamps, Macha Makeïeff, Bruno Meyssat, Pascale Henry, Moïse Touré, Jean-Michel Rivinoff, Thierry Roisin, Carole Lorang au Luxembourg, Magali Mougel. À noter des collaborations avec Philippe Chemin, Rachel Salik, Thierry Blanc et des incursions en théâtre musical avec Richard Dubelsky et Claude Régy.

Au cinéma elle tourne avec Michel Deville, Stéphane Brizé, Agnès Jaoui, Martin Provost, Pascale Breton...

Elle intervient en conservatoire, dans les universités de Strasbourg, Lyon et Grenoble ainsi qu'au Centre de Formation des Journalistes.

Membre depuis 2000 du comité de lecture de Troisième Bureau, elle met en lecture et en espace de nombreux textes contemporains et accompagne le passage au plateau de *Notre-Dame de Sligo* de Sebastian Barry et *Echo-système* de Marie Dilasser.

# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

## MOURADI MCHINDA



© D.R.

COMÉDIEN / **MARTIN MARTIN**

Mouradi Mchinda commence le théâtre au Centre de création artistique et culturel des Comores. Après des ateliers avec la compagnie Rêves Ayez (Saint-Ouen) et au Théâtre de la Colline avec Stanislas Nordey, Blandine Savetier, Thierry Paret, il entre dans la classe préparatoire à l'École de la Comédie avant d'intégrer l'ÉRACM, École régionale d'acteur de Cannes-Marseille (2015-2018).

Au théâtre il travaille avec Nadir Joulain (*Requiem pour un Thug de légende*), Christel Zubillaga (*Juste la fin du monde*), Rémy Barché (*En attendant Godot*), Eva Doumbia (*Home* de Toni Morrison), Pierre Laneyrie et Alexandre Moati (*Les 400 coups de pédale* de Quentin Laugier), Mathieu Bauer (*Prova d'Orchestra* de Federico Fellini). Au cinéma, il joue dans *L'Envol du Massaïa* (Nabil Bouraghda), *Good luck Algeria* (Farid Bentoumi), *L'Archipel aux parfums* (Mathieu Le Dez), *À la recherche de Roméo et Juliette* (Baya Belal) et à la télévision, il est Chahid Kachaff dans *Marseille saison 2* et Massud M'Bouaffa dans *Plus belle la vie saison 12*.

Au festival Actoral 16, il lit dans *Portrait d'une femme arabe qui regarde la mer* de Davide Carnevali mise en lecture par Julie Kretschmar.

## ARASH SARKECHIK



© Jessica Calvo

COMPOSITEUR INTERPRÈTE / **LES LOUPS**

Arash Sarkechik est auteur, compositeur, interprète, poly-instrumentiste et musicien aguerri. D'origine iranienne, il compose un langage qui lui est propre au travers notamment de programmations électroniques mêlant les nombreuses couleurs qui lui ont été données de côtoyer.

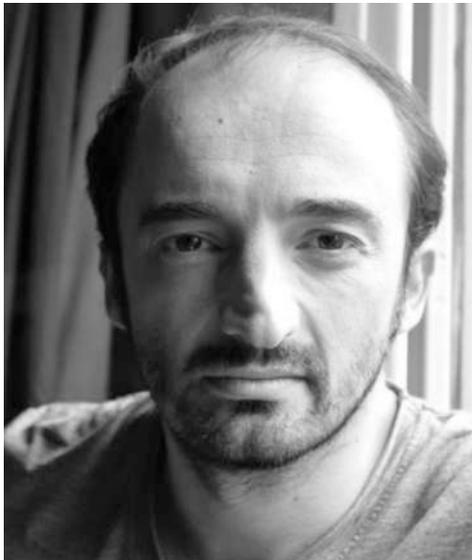
Il joue dans toute la francophonie avec différentes formations (Emzel café, Kalakuta Orchestra, Shaady, Pan), et continue de développer son univers au travers de créations sonores pour le théâtre, la vidéo, le répertoire classique, le folklore oriental et aussi pour la danse et le cirque.

Arash Sarkechik se lance aujourd'hui dans la production musicale de son projet personnel. Il collabore régulièrement au festival Regards croisés pour lequel il compose et interprète des "cartes postales musicales".

<http://www.sarkechikmusic.com/>

# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

## JULIEN ANSELMINO



© D.R.

COMÉDIEN / **KEVIN KEVIN**

Lors de sa formation au Conservatoire de Grenoble, Julien Anselmino travaille avec Chantal Morel, Claude Degliame, Mirella Giardelli, Stéphane Auvray-Nauroy, Laurent Pelly, Bernadette Gaillard, Odile Duboc, Rodolfo Araya, Bruno Meyssat et Jacques Vincey. Il obtient son Diplôme d'Études Théâtrales avec une mise en scène du *Mariage* de Witold Gombrowicz. Il joue ensuite dans les spectacles de Thierry Mennessier, Muriel Vernet, Emilie Le Roux, Grégory Faive, Benjamin Moreau, Hélène Gratet, Pascale Henry, Aurélien Villard.

En 2009 il crée la Compagnie Cicerone et met en scène *Le Rose et le Noir* d'après *Le moine de Lewis* raconté par Antonin Artaud, au Théâtre de Création de Grenoble.

Il intègre ensuite la Cie Moebius, fondée par des acteurs issus du Conservatoire National de Montpellier, et dont la démarche se fonde sur l'écriture collective des spectacles. Parallèlement, il participe à des lectures publiques avec le collectif Troisième Bureau.

Il tourne au cinéma sous la direction de Giacomo Abbruzzese et Isabelle Prim. Également pédagogue, il est artiste partenaire de l'Hexagone de Meylan, Scène Nationale Arts Sciences.

## HÉLÈNE GRATET



© Adèle Duminy

COMÉDIENNE / **LORIE LORY**

Hélène Gratet se forme au Conservatoire de Grenoble sous la direction de Philippe Sire avec Chantal Morel, Laurent Pelly, Stéphane Auvray Nauroy.

Elle joue ensuite dans *La dispute*, *Elvire Jovet 40*, *L'échange*, *Calderon* avec Thierry Mennessier, puis rejoint la compagnie L'Atelier dirigée par Benjamin Moreau et joue dans *La mort de Tintagiles*, *L'affaire de la rue de Lourcine*, *Amphitryon* et *La Danse de mort* à la MC2. En 2015 et 2016, elle joue sous la direction de Thierry Blanc dans *La ville d'à côté* de Marius Ivaskevicius, de la chorégraphe Adéli Motchan (*Espace imaginaire*), de Gilles Arbona (*Presque Falstaff*). Elle participe au *Festival Jamais Lu* organisé par Marc-Antoine Cyr à Théâtre Ouvert à Paris. Elle s'initie à la mise en scène au côté de Jacques Vincey (*Il Campiello* de Goldoni), puis crée *Hotel Resort* de Laura Tirandaz, *Peer Gynt – Fragments* d'après Ibsen, et *Le roulement de tambour* d'Olivier Py. En 2017 elle crée avec Alain Kingler *Chansons d'écrivains*. Titulaire du DE, elle enseigne l'art dramatique au conservatoire d'Annecy. Elle a travaillé activement au sein du collectif Tricycle jusqu'en juin 2016. Elle est membre du collectif Troisième bureau.

# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

## MICHEL ROSE



© D.R.

### SCÉNOGRAPHE

Après des études aux Beaux Arts et l'obtention du DNSEP en 1977, Michel Rose enseigne en collège. En 1985 il s'oriente vers la scénographie. Il travaille pendant de nombreuses années avec Thierry Bédard, Pascale Henry, et aussi Perrine Morin, Daniel Dupont, Bruno Boëglin... Avec le scénographe Yves Bernard, il travaille pour Jean-Paul Delore, Philippe Adrien, Marcial Di Fonzo Bo et Elise Vigier, Muriel Mayette, Philippe Découflé... Il assiste d'autres scénographes – Chloé Obolensky, Isabelle Partiot-Pieri, Yannis Kokkos ou Matthias Langhoff pour l'opéra mais aussi Michel Lebois pour Jérôme Savary. Il organise les scénographies des expositions d'Ousmane Sow et fait les décors des vitrines de Noël aux Galeries Lafayette mis en scène par Alfredo Arias...

Avec Yves Bernard il collabore au défilé du bicentenaire de la Révolution conçu par Jean-Paul Goude. Avec lui il assure des scénographies de concerts pour Stephan Eicher, Jacques Higelin, Jean-Jacques Goldman, Julien Clerc, Bernard Lavilliers.

Il a aussi été régisseur général à l'Opéra Bastille et responsable de formation professionnelle en scénographie.

## KARIM HOUARI



© D.R.

### CONCEPTEUR LUMIÈRE & RÉGISSEUR GÉNÉRAL

Après un baccalauréat littéraire, Karim Houari découvre les métiers de la scène comme assistant à la régie générale de *Platonov*, mise en scène de Chantal Morel à la Halle Bouchayer-Viallet en 1984. Il œuvre ensuite comme tour manager pour des groupes phares tels que Saint-Germain, la Fonky Family, Art Mengo, Tom Novembre.

Concepteur de lumière architecturale, il est régisseur général du Palais des sports de Grenoble et directeur technique des "Gradins dauphinois", en Avignon. Il assure la direction photo de plus d'une centaine de films : courts métrages, pub, films institutionnels.

Il travaille en tant que créateur lumière pour Abdou Elaidi, Sylvie Jobert, Alain Klingler, Yoann Bourgeois, Grégory Faive, Nicole Vautier, Jean-Cyril Vadi, Valérie Charpinet, Stéphane Müh, Mohamed Boumeghra, Renata Scant, Bernadette Tripier...

Il est actuellement directeur technique des festivals Regards croisés, Textes en l'air et de la salle de création L'Autre rive à Eybens. Il est directeur de scène sur le plateau du Théâtre Antique de Vienne pendant le festival Jazz à Vienne ainsi que régisseur général au Stade des lumières, parc Olympique Lyonnais à Décines.

# ACCOMPAGNEMENT

---

## CÉCILE CORBERY



© Jean-Pierre Angei

---

### CHARGÉE DE PRODUCTION ET COMMUNICATION

Après un baccalauréat littéraire option théâtre, elle poursuit des études à l'université de Nancy II où elle passe un DEUG Médiation Culturelle et Communication spécialisation Théâtre, puis une Licence et Maîtrise en Arts du Spectacles à l'Université Lyon II.

Elle travaille pour Troisième bureau depuis 2009. Depuis janvier 2018, elle suit la formation continue en deux ans, Master 2 Direction de projets culturels à l'Observatoire des Politiques Culturelles, Sciences Po Grenoble.

## BERNARD GARNIER



© D.R.

---

### COORDINATION ARTISTIQUE - ADMINISTRATION

Comédien, Bernard Garnier travaille en France avec Serge Papagalli, Bruno Carlucci, Jean Caune, Jean-Vincent Brisa, Lionel Astier, Renata Scant, Clotilde Aubrier, Denis Bernet-Rollande, Philippe Garin... et en Suisse Romande avec Charles Joris et Gianni Schneider. En 1988, il crée *C'est à lire*, structure coopérative dédiée à la lecture publique.

Au cinéma, il tourne avec François Truffaut, Gérard Mordillat, Claude Pinoteau, Arnaud Desplechin.

En 2000, il fonde avec l'auteur Enzo Cormann et des comédiennes et comédiens de Grenoble Troisième bureau, collectif artistique œuvrant à la diffusion des écritures théâtrales contemporaines. Il se consacre au sein de la structure à la coordination artistique et participe aux lectures et mises en espace.

En 2015, il joue dans *Choco Bé* de Laura Tirandaz mis en scène par Benjamin Moreau.

– “PRÈS DES ÉCLUSES ON VOIT PLUS LES VISAGES. LA LUNE A FUI. L’AUTRE EN FACE DIT : APPROCHE VIENS LÀ. J’AVANCE À L’ORÉE D’UN LAMPADAIRE. JE LÈVE LES YEUX POUR UNE FOIS. AUTOUR J’ENTENDS QUE ÇA HURLE. L’AUTRE ME DIT : T’ES UN LOUP MAINTENANT. ENTRE SON ŒIL JAUNE ET LE MIEN QUELQUE CHOSE QUI S’ALLUME.”



© JEAN-PIERRE ANGEI

# TROISIÈME BUREAU

## CALENDRIER DE CRÉATION

25 OCTOBRE 2018 - 19H30

“Chantier en cours”

Mise en espace/rencontre par et avec l'équipe  
L'EST - Université Grenoble Alpes

11 AVRIL 2019 - 19H30

Mise en voix

dans le cadre du Mois du Canada

LE PETIT ANGLE

1, rue Président Carnot – 38000 Grenoble

**12 JUILLET 2019 – 10H30**

**CONSERVATOIRE DU GRAND AVIGNON**

Mise en voix

Salle Didier-Georges Gabily

En partenariat avec la SACD

23 OCTOBRE 2019 - 16H

Mise en voix

Théâtre Ouvert

Centre National des Dramaturgies Contemporaines  
4 bis cité Véron - 75018 Paris

NOVEMBRE 2020

Création de *Gens du pays* à l'Espace 600 à Grenoble  
(à confirmer).

**Troisième bureau**  
COLLECTIF ARTISTIQUE

ADMINISTRATION PRODUCTION

**Bernard Garnier** / 06 87 58 04 04

**Cécile Corbery** / 06 95 58 73 21

CONTACTS PROFESSIONNELS

**Estelle Delorme** / 06 77 13 30 88

**Géraldine Morier-Genoud** / 06 20 41 41 25

**TROISIÈME BUREAU** collectif artistique

+33(0)4 76 00 12 30

[grenoble@troisiembureau.com](mailto:grenoble@troisiembureau.com)

[www.troisiembureau.com](http://www.troisiembureau.com)

## LE COLLECTIF ARTISTIQUE

UN COMITE DE LECTURE

Fanette Arnaud, *bibliothécaire*

Sarah Barrau, *comédienne*

Florent Barret-Boisbertrand, *comédien, metteur en scène*

Thierry Blanc, *comédien, metteur en scène*

Pauline Bouchet, *maîtresse de conférences*

Marie-Sohna Condé, *comédienne*

Cécile Corbery, *chargée de production et communication*

Aurélié Coulon, *maîtresse de conférences*

Stéphane Czopek, *comédien*

Aurore Desgranges, *doctorante*

Grégory Faive, *comédien, metteur en scène*

Léo Ferber, *comédienne*

Bernard Garnier, *comédien, coordinateur du projet*

Hurcyle Gnonhoué, *auteur*

Hélène Gratet, *comédienne*

Sylvie Jobert, *comédienne, metteuse en scène*

Danièle Klein, *comédienne, metteuse en scène*

Magali Mougel, *autrice*

Estelle Moulard, *doctorante*

Uta Muller, *traductrice*

Romain Nicolas, *auteur*

Geoffroy Pouchot-Rouge-Blanc, *comédien*

Helia Ronat-Mallie, *administratrice de compagnie*

Laura Tirandaz, *autrice*

Julie Valero, *maîtresse de conférences*

Émilie Viossat, *universitaire*

## LES PARTENAIRES DE TROISIÈME BUREAU

La Ville de Grenoble

Grenoble Alpes Métropole

Le Département de l'Isère

La région Auvergne-Rhône-Alpes

La DRAC Auvergne-Rhône-Alpes

Le Centre National du Livre

La Direction Académique aux Arts et à la Culture de

l'Académie de Grenoble

L'Université Grenoble Alpes

La Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques

Le Conservatoire du Grand Avignon

Théâtre Ouvert

L'Espace 600